



CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/27  
5 December 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Одиннадцатое совещание  
Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года  
Пункт 13.8 повестки дня

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ

#### *XI/27. Биотопливо и биоразнообразие*

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения IX/2 и X/37, в которых Конференция Сторон постановила, кроме всего прочего, рассмотреть пути и средства усиления положительного и сведения к минимуму или предотвращения отрицательного воздействия последствий производства и использования биотоплива на биоразнообразии,

*признавая* озабоченность, вызванную тем, что внедрение биотопливных технологий может привести к повышению спроса на биомассу и усугубить факторы, вызывающие утрату биоразнообразия, такие как изменения в характере землепользования и интродукция инвазивных чужеродных видов, учитывая при этом пункт 6 решения X/38 Конференции Сторон и факт чрезмерного потребления ресурсов,

*признавая также* потенциальные возможности биотопливных технологий положительным образом содействовать смягчению последствий изменения климата, еще одного из основных факторов, вызывающих утрату биоразнообразия, и формированию дополнительных доходов, особенно в сельских районах,

*ссылаясь* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

*признавая*, что рассмотрение вопросов, изложенных в пункте 2 решения X/37, имеет важное значение для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

1. *приветствует* усилия многих Сторон, соответствующих организаций и инициатив по разработке и применению инструментов и подходов для усиления положительного и сведения к минимуму или предотвращения отрицательного воздействия последствий производства и использования биотоплива на биоразнообразии и воздействия на биоразнообразие, которое положительным или отрицательным образом сказывается на соответствующих социально-

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

экономических условиях, включая продовольственную и энергетическую обеспеченность, а также учет аспектов землевладения и прав на ресурсы, включая воду, и *поощряет* продолжение усилий в этих областях;

2. *предлагает* Сторонам:

a) учитывать соответствующие вопросы биотоплива, если и когда уместно, в процессе обновления и осуществления своих национальных и субнациональных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и других соответствующих политик;

b) изучить вопрос о применении различных соответствующих добровольных инструментов в отношении воздействия производства и использования биотоплива на биоразнообразии, таких как те, что используются при проведении стратегических экологических и социально-экономических оценок и комплексного планирования землепользования в соответствии с национальными обстоятельствами; и

c) помнить о предложении Сторонам с признанием существования различных национальных условий, другим правительствам и соответствующим организациям, изложенном в пункте 7 решения X/37;

3. *приветствует* текущую работу, проводимую в связи с пунктом 7 решения X/37, и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжать эту работу;

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам открыть для широкого доступа информацию о результатах выполнения подпунктов a), b) и c) пункта 2 и *предлагает* Сторонам в случаях осуществимости также представить об этом отчетность в своих пятых национальных докладах;

5. *признавая*, что некоторые меры стимулирования могут при определенных обстоятельствах стать существенным движущим фактором распространения биотоплива, *предлагает* Сторонам и другим правительствам оценить эти меры, используя целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в контексте сквозного вопроса Конвенции о мерах стимулирования, принимая во внимание национальные социально-экономические условия;

6. *признавая также* быстрое развитие технологии, связанной с биотопливом, *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства осуществлять мониторинг этих разработок и *напоминает* о пункте 3 c) i) решения IX/2, в котором содержится настоятельный призыв к Сторонам и предложение правительствам, кроме всего прочего, применять осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции о биологическом разнообразии;

7. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о результатах его работы во исполнение решения X/37, представленный Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/16/14), и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сбор информации, в частности о пробелах в имеющихся стандартах и методологиях, выявленных в ходе работы, проводимой в соответствии с пунктом 11 решения X/37;

8. *также принимает к сведению* пробелы в научных знаниях о биотопливе и в соответствующих инструментах и подходах и сохраняющиеся неопределенности, в частности неизбежные трудности измерения и устранения косвенного воздействия биотоплива на биоразнообразии; и

9. *далее принимает к сведению*, что многие технические и научные вопросы, связанные с биотопливом, трудно оценивать и что они актуальны для многих программ работы в рамках Конвенции, и в частности для экосистемного подхода, и что их можно решать в более широком контексте;

10. *порукает* Исполнительному секретарю в рамках его текущей работы, связанной с решением X/37, в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и с учетом текущей работы собирать информацию о соответствующих определениях соответствующих ключевых терминов, чтобы обеспечить Сторонам возможности осуществления решений IX/2 и X/37, и представить доклад о результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 12-го совещания Конференции Сторон;

11. *постановляет* изучить результаты выполнения решений IX/2 и X/37 на своем 12-м совещании.

-----